



SITZUNG DER
LANDESREGIERUNG VOM:

SEDUTA DELLA GIUNTA
PROVINCIALE DEL:

Uhrzeit 11/12/2019
08:00

Alle ore

TAGESORDNUNG NR.

ORDINE DEL GIORNO N.

46

ANTRÄGE UND MITTEILUNGEN

PROPOSTE E COMUNICAZIONI



BESCHLÜSSE - DELIBERAZIONI

BERICHTERSTATTER
Landeshauptmann

Arno Kompatscher

RELATORE
Presidente

-
1. Genehmigung der Richtpreisverzeichnisse für Hoch- und Tiefbauten und der allgemeinen technischen Vertragsbestimmungen für das Jahr 2020

Approvazione degli elenchi prezzi informativi per le opere edili e non edili e delle disposizioni tecnico contrattuali per l'anno 2020
 2. Ersetzung eines Ersatzmitgliedes des Landesbeirates für Chancengleichheit für Frauen

Sostituzione di una componente sostituta della Commissione provinciale per le pari opportunità per le donne
 3. Aufsichtsbeschwerde gegen die Genehmigung mit Bedingungen des Projekts zum Umbau des Anbindestalls - Annahme

Ricorso gerarchico avverso l'autorizzazione con condizioni del progetto di trasformazione della stalla - Accoglimento
 4. Nicht-Einlassung in dem Verfahren behängend vor dem Staatsrat im Sachbereich Raumordnung

Non-costituzione nel procedimento pendente innanzi al Consiglio di Stato in materia urbanistica
 5. Ausbildungspraktikum beim Verwaltungsgericht

Tirocinio formativo presso il Tribunale Amministrativo



6. Achter Aufruf der Achse 2 "Digitales Umfeld" des operationellen Programms "Investitionen in Wachstum und Beschäftigung" EFRE 2014-2020 (Maßnahme 2.2.2 eGovernment-Dienste)

Ottavo bando per l'asse 2 "Contesto digitale" del programma operativo "Investimenti a favore della crescita e dell'occupazione" FESR 2014-2020 (azione 2.2.2 servizi di eGovernment)
7. Anpassung der Vereinbarungen für den Zugang zum Rotationsfonds zur Wirtschaftsförderung an die neuen Bestimmungen des Landesgesetzes Nr. 2/2019

Adeguamento delle convenzioni per l'accesso al fondo di rotazione per l'incentivazione dell'economia alle nuove disposizioni della legge provinciale n. 2/2019
8. Genehmigung der Anwendungsrichtlinien im Bereich Förderung der wissenschaftlichen Forschung - Landesgesetz vom 13.12.2006, Nr.14 "Forschung und Innovation"

Approvazione dei criteri di attuazione in materia di promozione della ricerca scientifica - Legge provinciale del 13.12.2006, n. 14 "Ricerca e innovazione"
9. Richtlinien und Maßnahmen zur Eindämmung der öffentlichen Ausgaben für das Jahr 2019

Direttive e misure per il contenimento della spesa pubblica per l'anno 2019
10. Ergänzung und Anpassung der Richtlinien zur Abänderung von Bereichsverträgen bezüglich der Bestimmungen für das Kindergartenpersonal

Integrazione ed adeguamento delle direttive per la modifica di contratti di comparto concernente le disposizioni per il personale delle scuole di infanzia



-
11. Erneuerung der Ernennung des Vorsitzenden der Schlichtungskommission für Arbeitsstreitfälle der Personalabteilung der Südtiroler Landesverwaltung - RA Johann Anton Walther von Herbstenburg
- Rinnovo della nomina del presidente del Collegio di conciliazione per controversie di lavoro presso l'Amministrazione provinciale - avv. Johann Anton Walther von Herbstenburg
12. Festsetzung der Pflichturlaubstage für das Jahr 2020 gemäß Art. 23, Abs. 7 des BÜKV vom 12.2.2008
- Determinazione delle giornate di congedo ordinario obbligatorio per l'anno 2020 ai sensi dell'art. 23, comma 7, del CCI del 12.2.2008



BERICHTERSTATTER
Landeshauptmannstellvertr.

Arnold Schuler

RELATORE
Vicepresidente

-
13. Reorganisation der Agentur für Bevölkerungsschutz
Riorganizzazione dell'Agenzia per la Protezione civile
14. Kriterien für die Zusammenarbeit mit Hörfunksendern im Rahmen des Bevölkerungsinformationssystems des Zivilschutzes - Widerruf des Beschlusses der Landesregierung vom 14. November 2011, Nr. 1715
Criteri per la collaborazione con emittenti radiofoniche nell'ambito del sistema di protezione civile per l'informazione della popolazione - revoca della deliberazione della Giunta provinciale 14 novembre 2011, n. 1715
15. Richtlinien für die Gewährung von Beihilfen im Bienenzuchtsektor im Sinne der Verordnung (EU) Nr. 1308/2013
Criteri per la concessione di aiuti nel settore dell'apicoltura ai sensi del regolamento (UE) n. 1308/2013
16. Änderung und Neugenehmigung der Durchführungsbestimmungen für die Maßnahmen Nr. 10, Nr. 11 und Nr. 13 des ELR 2014-2020, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 02. Oktober 2018, Nr. 1004
Modifica e riapprovazione delle direttive di applicazione relative alle misure n. 10, n. 11 e n. 13 PSR 2014-2020, approvato con delibera della Giunta provinciale del 02 ottobre 2018, n. 1004



RELATORE
Vicepresidente

Giuliano Vettorato

BERICHTERSTATTER
Landeshauptmannstellvertr.

-
17. Progetto per l'apertura di una cava di ghiaia sulle p.f. 598/1 e 598/75 nel C.C. Gais nel comune di Gais -
Proponente: BWR Srl
- Projekt für die Eröffnung einer Schottergrube auf den Gp. 598/1 und 598/75 in der K.G. Gais in der Gemeinde Gais -
Antragsteller: BWR G.m.b.H.
18. Aggiornamento della tabella 1 dell'allegato A della legge provinciale 5 dicembre 2012, n. 20, "Disposizioni in materia di inquinamento acustico"
- Ergänzung der Tabelle 1 des Anhanges A des Landesgesetzes vom 5. Dezember 2012, Nr. 20, "Bestimmungen zur Lärm-belästigung"
19. Modifica dei criteri per la concessione di contributi per l'incentivazione dell'efficienza energetica e dell'utilizzo di fonti di energia rinnovabili a persone fisiche, pubbliche amministrazioni ed enti senza scopo di lucro
- Änderung der Richtlinien für die Gewährung von Beiträgen zur Förderung der Energieeffizienz und der Nutzung erneuerbarer Energiequellen an natürliche Personen, öffentliche Verwaltungen und Körperschaften ohne Gewinnabsicht
20. Agenzia per l'energia Alto Adige - Casaclima - Programma annuale 2020
- Energieagentur Südtirol - Klimahaus - Jahresprogramm 2020
21. Modifica del regolamento d'esecuzione relativo alle tariffe per l'acqua potabile
- Änderung der Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs



22. Teatro Stabile di Bolzano: approvazione della prima variazione al bilancio di previsione per l'anno 2019 e assegnazione di una sovvenzione integrativa

Teatro Stabile von Bozen: Genehmigung der ersten Abänderung des Haushaltsvoranschlags für das Jahr 2019 und Zuweisung einer ergänzenden Unterstützung

23. Nomina del Comitato scientifico della Biblioteca Provinciale Italiana "Claudia Augusta" 2020-2023

Ernennung des Wissenschaftlichen Beirates der italienischen Landesbibliothek "Claudia Augusta" 2020-2023



BERICHTERSTATTER
Landeshauptmannstellvertr.

Daniel Alfreider

RELATORE
Vicepresidente

24. Bauvorhaben: 23.02.S.38.65 - Errichtung Steinschlag-
schutzdamm entlang der SS38 von km 172+100 bis km 172+900 -
Gemeinde Latsch - Festlegung der technischen Eigenschaften
des Bauvorhabens - Betrag der überschlägigen Kosten:
3.445.000,00€
- Opera: 23.02.S.38.65 - Costruzione tomo paramassi lungo la
SS38 dal km 172+100 al km 172+900 - Comune di Laces -
Definizione delle caratteristiche tecniche dell'opera -
Importo di spesa presunta: 3.445.000,00€
25. Rahmenvereinbarung für den Hubschrauberdienst des Landes
Südtirol 2015 - 2019 - Erhöhung des Ausschreibungsbetrages
um ein Pflichtfünftel
- Accordo quadro per il servizio elicottero della Provincia
2015 - 2019 - Aumento dell'importo a base di gara del quinto
d'obbligo
26. Südtiroler Transportstrukturen AG - Tätigkeitsprogramm 2020
und Gewährung eines jährlichen Betriebsbeitrag
- Strutture Alto Adige SpA - Piano di attività 2020 e
concessione di un contributo annuale di esercizio
27. Railjetverbindung Wien - Bozen für den in der Zuständigkeit
des Landes Südtirol liegenden Streckenabschnitt Brenner -
Bozen ab 15.12.2019
- Collegamento ferroviario Railjet Vienna - Bolzano per la
tratta Brennero - Bolzano di competenza della Provincia di
Bolzano a partire dal 15 dicembre 2019



BERICHTERSTATTER
Landesrat

Philipp Achammer

RELATORE
Assessore

28. Genehmigung der Richtlinien für die Gewährung von Beiträgen an beschäftigte Arbeitnehmer/Arbeitnehmerinnen und Arbeitssuchende für die berufliche Weiterbildung
- Approvazione dei criteri per la concessione di contributi a favore di lavoratori e lavoratrici dipendenti e di persone in cerca di occupazione per la formazione continua



RELATORE
Assessore

BERICHTERSTATTER
Landesrat

Massimo Bessone

-
29. Indagine di mercato per un immobile da acquisire per il "Haus der Kunst" a Merano
- Marktrecherche für eine zu erwerbende Liegenschaft für das Haus der Kunst in Meran
30. Cessione a titolo gratuito delle aree di verde pubblico, presso l'area di completamento Rosenbach (pp.ed. 4396, 4055, 1117 e 1718 in C.C. Dodiciville) al Comune di Bolzano
- Unentgeltliche Abtretung der Grünflächen in der Erweiterungszone Rosenbach (Bp. 4396, 4055, 1117 und 1718 K.G. Zwölfmalgreien) an die Stadtgemeinde Bozen
31. Cessione a titolo gratuito della p.ed 53 (290 mq) e della p.f. 44/2 (40 mq) C.C. Colle Isarco al Comune di Brennero (ex caserma della Finanza)
- Unentgeltliche Abtretung der Bp. 53 (290 m²) und Gp. 44/2 (40 m²) K.G. Gossensass an die Gemeinde Brenner (ehem. Finanzkaserne)
32. Vendita della p.f. 2132/40 C.C. Curon al Comune di Curon Venosta
- Verkauf der Gp. 2132/40 K.G. Graun an die Gemeinde Graun im Vinschgau
33. Integrazione della deliberazione della Giunta Provinciale n. 1452 del 19/12/2017 - operazioni di permuta riguardanti edifici scolastici a Bolzano
- Ergänzung des Beschlusses der Landesregierung Nr. 1452 vom 19.12.2017 - Tauschoperationen Schulgebäude in der Gemeinde Bozen



BERICHTERSTATTERIN
Landesrätin

Waltraud Deeg

RELATRICE
Assessora

34. Bausparmodell - Änderung des Beschlusses Nr. 1210 vom
 20.11.2018
- Modello risparmio casa - modifica della delibera n. 1210 del
 20.11.2018



BERICHTERSTATTERIN
Landesrätin

RELATRICE
Assessora

Maria Hochgruber Kuenzer

-
35. Gemeinde Percha: Anpassung der Trasse der Umfahrungsstraße Percha - Antrag um Abänderung von Amts wegen des Bauleitplanes
- Comune di Perca: Adeguamento del tracciato della circonvallazione di Perca - Adozione di una proposta di modifica d'ufficio del piano urbanistico
36. Gemeinde Prad am Stilfser Joch: 220 Kv unterirdischen Kabelvariante an der 220 kV Elektrofneileitung "Glurns -Tirano-Premadio" - EL-396 - Einvernehmen im Sinne des Art. 1-sexies des G.D. 239/2003, mit Änderungen umgewandelt durch das G. 290/2003 i.g.F.
- Comune di Prato allo Stelvio: Variante in cavo interrato a 220 kV all'elettrodotto a 220 kV "Glorenza-Tirano-Premadio" - EL-396 - Intesa ai sensi dell'art. 1-sexies del dl 239/2003, convertito con modificazioni dalla l. 290/2003 e s.m.i.
37. Gemeinde St. Martin in Thurn: Genehmigung einer Abänderung zum Bauleitplan und Landschaftsplan der Gemeinde - Ratsbeschluss Nr. 23 vom 02.08.2019 (GAB 54/2019)
- Comune di San Martino in Badia: Approvazione di una modifica al piano urbanistico e paesaggistico comunale - Delibera consiliare n. 23 del 02/08/2019 (DGC 54/2019)
38. Gemeinde Mölten: Ablehnung von einer Abänderung zum Bauleitplan der Gemeinde - Ratsbeschluss Nr. 31 vom 30.09.2019 (GAB 122/2019)
- Comune di Meltina: Rigelto di una modifica al piano urbanistico comunale - Delibera consiliare n. 31 del 30/09/2019 (DGC 122/2019)



39. Gemeinde Wengen: Teilweise Genehmigung von Abänderungen zum Bauleitplan der Gemeinde - Rtsbeschluss Nr. 26 vom 18.10.2019 (GAB 142/2019)
- Comune di La Valle: parziale approvazione di modifiche al piano urbanistico comunale - Delibera consiliare n. 26 del 18/10/2019 (DGC 142/2019)
40. Gemeinde Bozen: Genehmigung einer Änderung an Landschafts- und Bauleitplan - Gemeinderatsbeschluss Nr. 64 vom 17.10.2019 - GAB Nr. 127/19
- Comune di Bolzano: Approvazione di una modifica ai piani paesaggistico e urbanistico - Deliberazione consiliare n. 64 del 17/10/2019 - DGC n. 127/19
41. Gemeinde Kiens: Ablehnung einer Änderung am Landschaftsplan betreffend die Umwidmung von Wald in Landwirtschaftsgebiet (Beschluss des Gemeinderates Nr. 16 vom 28.05.2019 - GAB 382/18)
- Comune di Chienes: rigetto di una modifica al piano paesaggistico concernente la trasformazione da bosco in zona agricola (deliberazione del Consiglio comunale n. 16 del 28/05/2019 - DGC 382/18)
42. Genehmigung des Betrages für die Durchführung der Jahresprogramme der Maßnahmen 2020 für die Naturparks im Sinne des Art. 3 des Landesgesetzes vom 12.03.1981, Nr. 7
- Approvazione dell'entità dell'intervento finanziario per l'attuazione dei programmi delle attività 2020 per i Parchi naturali ai sensi dell'art. 3 della Legge provinciale del 12.03.1981, n. 7
43. Rekurs im Sinne von Art. 105 LROG, gegen die Baukonzessionen Nr. 256/2018 und Nr. 40/2017 - Unzulässigkeit
- Ricorso ai sensi dell'art. 105 della l.u.p., avverso le concessioni edilizie n. 256/2018 e n. 40/2017 - Inammissibilità



BERICHTERSTATTER
Landesrat

RELATORE
Assessore

Thomas Widmann

44. Bauvorhaben: 23.07.I.51.16.0 - Landestelekomunikationsnetz: Verbindung Obermais - PoP Meran - Festlegung der technischen Eigenschaften und der überschlägigen Kosten
- Opera: 23.07.I.51.16.0 - Rete telematica provinciale: collegamento Maia Alta - PoP di Merano - Definizione delle caratteristiche tecniche e della spesa presunta
45. Bauvorhaben: 23.07.I.16.5.0 - Gewerbegebiet von Landesinteresse Sadobre: Sanierung der Erschließungsanlagen - Festlegung der technischen Eigenschaften und der überschlägigen Kosten
- Opera: 23.07.I.16.5.0 - Zona produttiva di interesse provinciale Sadobre: Risanamento delle opere di urbanizzazione - Definizione delle caratteristiche tecniche e della spesa presunta
46. Bauvorhaben: 23.07.I.8.65.0 - Gewerbegebiet von Landesinteresse Flughafenstrasse: Realisierung des neuen Trinkwasserbrunnens - Festlegung der technischen Eigenschaften und der überschlägigen Kosten
- Opera: 23.07.I.8.65.0 - Zona produttiva di interesse provinciale Via Aeroporto - Realizzazione di un nuovo pozzo a scopo idropotabile - Definizione delle caratteristiche tecniche e della spesa presunta
47. Richtlinien für die Gewährung von Beihilfen für die Förder- und Revisionstätigkeit von Genossenschaften im Sinne des Regionalgesetzes vom 14. Februar 1964, Nr. 8 - Widerruf des Beschlusses Nr. 922 vom 18.09.2018
- Criteria per la concessione di sussidi a sostegno della promozione e revisione cooperativa ai sensi della Legge regionale 14 febbraio 1964, n. 8 - Revoca della deliberazione n. 922 d.d. 18.09.2018



48. 5-Jahresinvestitionsprogramm 2019-2023 für außerordentliche Instandhaltungs- und Umbauarbeiten des Südtiroler Sanitätsbetriebes
- Programma quinquennale 2019-2023 per lavori di ristrutturazione e manutenzione straordinaria dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige
49. Pilotprojekt "Begleitung der Patientinnen und Patienten durch Ehrenamtliche in der Notaufnahme im Krankenhaus Bozen"
- Progetto pilota "Accompagnamento di pazienti da parte di volontari nel pronto soccorso dell'Ospedale di Bolzano"
50. Südtiroler Sanitätsbetrieb: Genehmigung und Zweckbindung der Ausgaben für die Kinderbetreuung in den Krankenhäusern von Bozen, Meran, Brixen und Bruneck für das Jahr 2019
- Azienda Sanitaria dell'Alto Adige: Approvazione ed impegno di spesa per l'assistenza ai bambini negli ospedali di Bolzano, Merano, Bressanone e Brunico per l'anno 2019
51. Änderung der Durchführungsverordnung zur Sonderausbildung in Allgemeinmedizin
- Modifica al Regolamento sulla formazione specifica in medicina generale